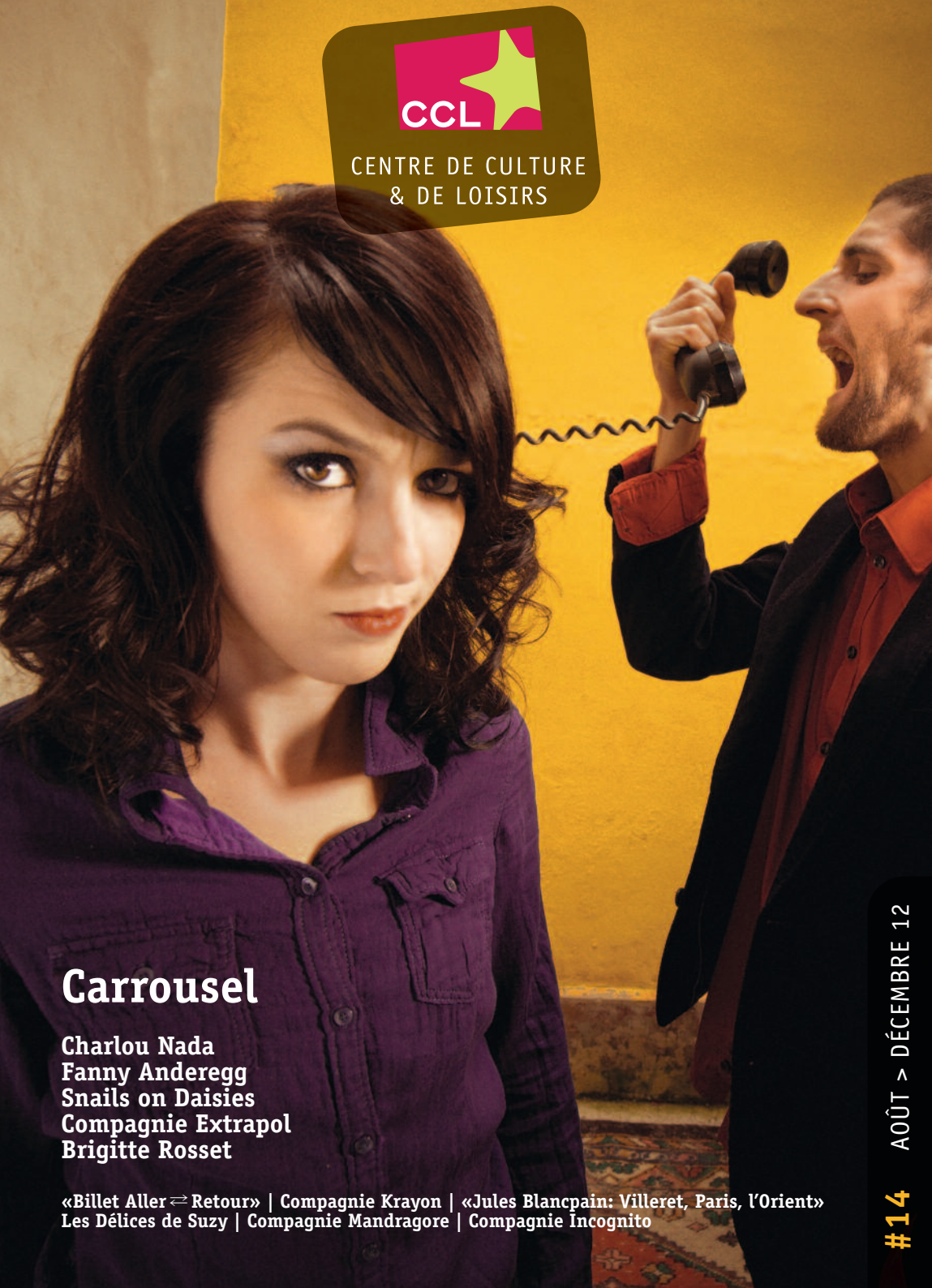


CCL

CENTRE DE CULTURE
& DE LOISIRS

Carrousel

Charlou Nada
Fanny Anderegg
Snails on Daisies
Compagnie Extrapol
Brigitte Rosset

«Billet Aller ⇄ Retour» | Compagnie Krayon | «Jules Blancpain: Villeret, Paris, l'Orient» Les Délices de Suzy | Compagnie Mandragore | Compagnie Incognito

#14 AOÛT > DÉCEMBRE 12

CENTRE DE CULTURE & DE LOISIRS
Rue du Marché 6
CH-2610 Saint-Imier
T 032 941 44 30 F 032 941 14 35
information@ccl-sti.ch www.ccl-sti.ch

Ouvert du ME au VE de 14h à 18h. Sauf mention contraire, expositions ouvertes aussi le SA et le DI de 14h à 17h

Prix habituel des places

- Fr. 25.– (prix normal),
- Fr. 18.– (membres CCL, AVS, AI, étudiants, chômeurs),
- Fr. 12.– (moins de 20 ans)

Réservations recommandées

Direction & administration
CENTRE DE CULTURE & DE LOISIRS

Animateur
PATRICK DOMON

Secrétaire
MARTINE BOURQUIN

Devenez membre du CCL!

... et profitez des nombreux avantages que nous vous réservons. Informations sur www.ccl-sti.ch/membre ou au 032 941 44 30.

Autres lieux culturels permanents en Erguël

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE
(rue du Marché 6)
Ouverte ME de 14h à 18h, JE et VE de 9h à 11h et de 14h à 18h, et le premier SA du mois de 10h à 11h30
T 032 941 51 41

LUDOTHÈQUE (rue du Marché 6)
Ouverte ME et VE de 15h à 18h
T 032 941 51 41

MUSÉE DE SAINT-IMIER
(rue Saint-Martin 8)
Ouvert DI de 10h à 12h et de 14h à 17h et jeudi de 14h à 17h ainsi que sur demande pour les groupes
T 032 941 14 54

MÉMOIRES D'ICI
(rue du Midi 6)
Ouvert le LU et le JE de 14h à 18h ou sur rendez-vous
T 032 941 55 55
www.m-ici.ch

ESPACE NOIR (rue Francillon 29)
Taverne ouverte du MA au DI
T 032 941 35 35
www.espacenoir.ch

menu

4 **L'invitédito**
5 **Le comitédito**
6 **«Billet Aller ⇄ Retour»**
L'expo sortie de votre imagination
8 **«Tik Tak»**
De et par la Compagnie Krayon
10 **«Jules Blancpain (1860-1914):**
Villeret, Paris, l'Orient»
12 **Charlou Nada**
Un joyau made in Le Locle
14 **Fanny Anderegg**
«Hapax»: nouveau voyage,
nouveau disque
16 **Snails on Daisies**
Trois fées et deux gentlemen
18 **Carrousel**
C'est votre tour!
20 **Compagnie Extrapol**
«Zouc forfait illimité»
22 **Les Délices de Suzy**
Un voyage à la Belle Epoque
24 **Brigitte Rosset**
«Smarties, Kleenex et Canada Dry»
26 **Compagnie Mandragore**
«La Pluie»
28 **Compagnie Incognito**
«Biographie: un jeu…
ou biographie sans Antoinette»
30 **Brèves**

Ont collaboré à la rédaction de ce numéro
Françoise Beeler *FB*
Jean-Marc Berberat *JMB*
Marie-Claude Brielmann *MCB*
Mara Celant *MC*
Patrick Domon *PAD*
Pierre Passamani *PP*

Conception graphique, mise en pages
ID3A, Saint-Imier

Impression
Juillerat Chervet SA, Saint-Imier

Tirage
1800 exemplaires

Le CCL est membre de l'AICC (association interjurassienne des centres culturels) et à ce titre, il vous invite à prendre également connaissance de la programmation de ses partenaires régionaux:

- Centre culturel régional de Delémont www.ccrd.ch
- Centre culturel régional de Porrentruy www.ccrp.ch
- Café du Soleil, Saignelégier www.cafe-du-soleil.ch
- Centre culturel de la Prévôté, Moutier www.ccpmoutier.ch
- Le Royal, Tavannes www.leroyal.ch

ainsi que du site Internet www.relaisspectaclesfrancesuisse.eu

SOUTIENS

Office de la culture du canton de Berne

CJB Conseil du Jura bernois

Saint-Imier Terre d'énergies

RJB

SPONSOR PRINCIPAL

Clientis Caisse d'Epargne CEC

PARTENAIRE

MIGROS pour-cent culturel

Sur la vague montante

Pierre-Yves Theurillat
Rédacteur de presse
Chanteur et parolier

Le succès d'un artiste est sans doute fait d'étapes graduelles, d'opportunités aussi. Suivre la vague descendante et remonter avec elle pour toucher les cieux ne vous garantira pourtant pas l'assise pour toujours, la reconnaissance à long terme, ou, dans certains cas rêvés, le simple pouvoir d'en vivre. Dur métier! En Suisse, comme ici dans le Jura bernois, un peu à l'écart des villes où le brassage culturel est plus faste, le temps ne joue pas toujours en votre faveur: l'usure guette, l'abandon est au contour. Beauté, force des messages, inspiration, ce qui potentiellement peut subjuguer un public peut tout autant finir par se diluer dans un quotidien revanchard pour nombre d'artistes.

Le CCL a choisi de produire, en un point précis de la vague montante, quatre artistes du cru qui ne seraient plus à découvrir si le vaste monde n'était pas, pour eux et jusqu'à une certaine limite, à conquérir. Confirmant leur excellente réputation à chaque concert ou nouvelle publication, ils s'appellent Carrousel, Snails on Daisies, Fanny Anderegg et Charlou Nada. Certains sont passés par les écoles, d'autres sont autodidactes, mais tous sans doute portent un grand rêve de succès avec eux, une expérience, de nombreux témoignages de reconnaissance déjà, et également ici une dominante féminine. De découverte à confirmation, il n'y a peut-être qu'un saut de l'ange à faire. Qu'une région porte ses artistes est un rôle qu'on peut attendre d'elle. Que la vie en retour porte les artistes, parce qu'ils savent bien souvent nous réconcilier avec elle, c'est peut-être en cela qu'une confirmation pointe, celle-là même à laquelle le CCL, par ces 4 concerts, vous convie.

Allons z'enfants!

Vous permettez que je?

Parce que c'est un souvenir perso.

On est des gamins. On passe un après-midi pluvieux à la cure de Villeret. Sais plus pourquoi, mais bref, je suis petite – puisqu'un enfant me donne une bille, et que je la prends pour un bonbon, gloup!

On joue dans la grande salle en bas. Il y a des tableaux aux murs. Des beaux tableaux, je trouve, qui ont l'air de se passer dans des pays lointains et envoûtants. Il y a des portraits de dames gracieuses pleines de bijoux, il y a des tentes, des palmiers, une douceur. J'ai demandé. Mes parents ont dit *«C'est des Blancpain.»* Pains? Peints? Ah bon.

Il était fort, Blancpain! Même un enfant vous le dira, dans la grande expo que le CCL et le Musée organisent ensemble: elle s'annonce instructive et fascinante pour tous les publics.

Autre bonne nouvelle, spéciale parents: désormais, le CCL leur offre (j'ai bien écrit «offre»!) un service de baby-sitting les soirs de spectacle.

Le CCL fait aussi une fleur aux moins de 30 ans, en adoptant la carte régionale «Avantage Jeunes» qui leur permet de bénéficier de super-réductions, ici et ailleurs.

Tous les détails sont dans les pages qui suivent: nos nouveaux services, votre nouveau programme. A mettre entre toutes les mains! *FB*

BILLET

ALLER ⇄ RETOUR

via votre imagination

MONT-SOLEIL

2012

PUB

FIDUCIAIRE
YVES HOURIET

Rue Baptiste-Savoye 48
2610 Saint-Imier
Tél. 032 942 88 88
Fax 032 942 88 80

Votre conseiller en:
• comptabilité financière
• fiscalité
• révision-expertise
• organisation

«Billet Aller ⇄ Retour»
L'expo sortie de votre imagination

En juillet-août, la roulotte du CCL était à Mont-Soleil, près de la station du funi. Le temps d'un jeu, devenu aujourd'hui une expo. Grâce à l'inspiration des uns et au talent des autres.

«Le seul véritable voyage n'est pas d'aller vers d'autres paysages, mais d'avoir d'autres yeux»: c'est du Proust mais Pamela Orval-Marchand et Martine Benoit ne l'ont pas choisi pour épater la galerie. Elles voulaient juste donner envie de regarder les choses autrement. Et pour cela, elles ont imaginé un «jeu», qu'elles ont proposé cet été aux promeneurs, d'ici et d'ailleurs, en balade dans la région du Mont-Soleil.

A la roulotte du CCL, ces promeneurs ont reçu une enveloppe contenant quelques outils simples et un fragment de texte: une invitation à se balader avec «d'autres yeux». Libre à chacun, ensuite, de «jouer» en ramenant à la roulotte ce que sa balade lui avait inspiré. Sous forme de cailloux, plante, croquis, poème, récit de rencontre?

En se servant de chaque élément recueilli, Pamela et Martine, complices en créativité et pétillantes d'idées, ont créé des petits tableaux. A découvrir dans l'expo ouverte au CCL, comme une nouvelle invitation à la balade. Vue autrement. *FB*

Vernissage
→ **ma 21.08.2012**
18h30
CCL
Expo→15.09.2012

EXPO

KIPLE

«Tik Tak»
de et par la Compagnie Krayon

Filmund est un vieux garçon, horloger prestigieux, qui vient de perdre sa mère avec qui il a toujours vécu. Il se retrouve seul chez lui. Un lieu froid, mécanique et quelque peu étrange, où règne en maître la pure et limpide précision. Une vieille boîte à musique, unique héritage de sa mère, va soudain faire basculer son univers…

Fabrice Bessire et Florine Nemitz sont des habitués des scènes d'ici et d'ailleurs, des couloirs et des planches du CCL. Après deux ans de diverses collaborations artistiques, ils décident de conjuguer leurs talents et de fonder leur propre compagnie, la Compagnie Krayon, et de concevoir leur premier spectacle: Tik Tak. Qui, comme il se doit, est créé en collaboration avec le CCL, et mis en scène – excusez du peu – par Karim Slama.

Dans un monde étrange et différent se mêlent le mime, l'expression corporelle, le son et la musique. Un monde dans lequel nous suivons Filmund et Titania, une fée qui peut se montrer diabolique. Amour, passion, trahison, complots, naïveté et envoûtement, comment ne pas s'y perdre? A quoi s'agripper pour ne pas y laisser sa raison? Une histoire délirante et pourtant… tellement ordinaire. Une histoire ordinaire et pourtant… tellement délirante.

A regarder, entendre et savourer. *MC*

Florine Nemitz et Fabrice Bessire:
Conception et jeu
Karim Slama:
Mise en scène
Marie-Pierre Muller:
Création lumière
Jean-Marie Liengme:
Scénographie
Valérie Erard (Valou Costumes):
Costumes
Kalemba Art-Terre (Neves Esteves):
Chorégraphie

→ **ve 14.09.2012**
sa 15.09.2012
20h30
CCL
Fr. 25.– / 18.– / 12.–
GRANDE SCÈNE

Une coproduction de la Compagnie Krayon et du CCL

PUB

Brasserie de la Place
Place du Marché 4
2610 Saint-Imier
Tél.: 032 941 40 80

«Jules Blancpain (1860-1914): Villeret, Paris, l'Orient»

Blancpain, de Villeret. Non, non, pas celui… Enfin, l'autre! Le peintre! Un grand peintre, répertorié parmi les maîtres suisses du XIX^e siècle, pas moins. Le CCL et le Musée de Saint-Imier organisent ensemble une exposition multiforme centrée sur ce remarquable voyageur, son œuvre, son époque – et la nôtre, où les artistes voyagent avec d'autres regards.

Jules Blancpain a travaillé un temps avec son père dans la (désormais célèbre) fabrique d'horlogerie familiale, mais en consacrant déjà ses loisirs à la peinture. Reçu à l'Académie Jullian de Paris puis brillamment à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts, il se fait connaître en 1887 au Grand Salon, retentissant événement annuel où se pressent le Tout-Paris et la critique.

Blancpain voyagera ensuite à Venise et en Afrique du Nord. A l'époque, des nuées d'artistes «orientalistes» s'aventurent sur les terres brûlantes de l'Empire ottoman, où ils peindront, selon leur inspiration et leur vision du monde, de suaves loukoums ou de furieuses scènes de batailles. Blancpain, lui, ramène de ces contrées ses œuvres les plus lumineuses.

Cette importante exposition au CCL et au Musée consacrée à Jules Blancpain, s'articule en plusieurs volets – moyennant quelques aménagements spectaculaires!

D'abord, Blancpain dans son contexte artistique, historique et social, nous vaut une ambiance spécial XIX^e, avec sofas et tentures, tableaux, dessins, sculptures, photos d'époque et objets divers. Au centre de cette mise en scène raffinée, les œuvres du peintre marquent trois étapes: Villeret, Paris, l'Orient.

Ensuite, dans le «Grand Salon du CCL», un accrochage «parisien» imite le fougueux désordre des Salons d'autrefois. Mais avec des œuvres d'ici et d'aujourd'hui.

Et enfin, une expo en double mixte revisite les «Voyages, sources d'inspiration», avec le photographe imérien Xavier Voirol entre Moscou et Pékin, et l'illustratrice tessinoise Valérie Losa au Caire. *FB*

Vernissage
→ **ve 21.09.2012**
19h00
CCL et Musée de Saint-Imier
Expo→23.12.2012

me/je/ve: 14h00–18h00
sa: 14h00–17h00
di: 10h00–12h00 et
14h00–17h00

Des visites commentées seront proposées.
Renseignements sur www.ccl-sti.ch ou au 032 941 44 30

EXPO

← *Jules Blancpain, Escalier à Alger, 1894, huile sur toile, Musée de Saint-Imier: AP.0182. © Musée de Saint-Imier, Suisse*

Exposition réalisée en partenariat par le Centre de Culture & de Loisirs et le Musée de Saint-Imier.

option musique HES
Concert à revivre sur Option Musique
OYEZ & VOYEZ!
www.ccl-sti.ch/charlounada
Photo Guillaume Perret

Charlou Nada
Un joyau made in Le Locle

Tout semble lui réussir, à Charlotte Graber! Son premier concert, c'était il y a cinq ans seulement. Elle avait alors 16 ans. Depuis, elle a sorti deux CD, proposé une soixantaine de concerts, récolté le prix «Scène neuchâteloise» 2008, représenté notre pays en France, en Belgique et au Québec dans le cadre de l'édition 2011 du projet «Du Haut des Airs» (promotion de la chanson francophone), gagné la deuxième place de la Médaille d'Or de la Chanson en 2011… Et ce ne sont là que quelques moments forts parmi d'autres. Impressionnant!

Un parcours qui en rendrait jaloux plus d'un, mais ô combien mérité! Extrêmement talentueuse, Charlotte Graber – Charlou Nada pour la scène – est une auteure, compositrice et interprète qui camoufle bien sa fougue sous des airs enfantins. Dans une veine folk-pop intimiste, elle écrit, décrit et enrobe la vie quotidienne pour construire avec constance un univers tout en demi-teinte, tendre et personnel.

Son nouveau répertoire, elle l'a soigné ce printemps, à l'occasion d'une résidence à la Grange, au Locle. Fidèle à ses principes, elle a cherché le meilleur. Ses musiciens déjà: l'excellent batteur Matthieu Amstutz et le charismatique contrebassiste des «Petits Chanteurs à la Gueule de Bois», Frédéric Erard. Mais aussi Raphaël Noir en tant que directeur artistique, Robert Sandoz à la mise en scène, Matthieu Obrist pour la création lumière et Julien Fehlmann pour le son. Les connaisseurs reconnaîtront que tous les ingrédients étaient réunis pour permettre une réalisation d'exception. Et cela s'est vérifié par la sortie d'un disque cinq titres et un spectacle au bel univers. A découvrir. Les deux, le disque et le spectacle. *PAD*

→ **ve 28.09.2012**
20h30
CCL
Fr. 25.– / 18.– / 12.–
Apéritif Clientis-CEC offert avant le spectacle
GRANDE SCÈNE

Charlotte Graber:
chant, claviers, guitare, compositions
Matthieu Amstutz:
batterie
Frédéric Erard:
contrebasse, basse

SPONSOR PRINCIPAL

Clientis
Caisse d'Epargne CEC

PUB
LA SEMEUSE®
VOTRE CAFÉ
OYEZ & VOYEZ!
www.ccl-sti.ch/fannya

Fanny Anderegg
«Hapax»: nouveau voyage, nouveau disque

Fanny Anderegg aime lier ses projets musicaux aux voyages. Son premier disque avait fait suite à une escapade grisonne à la recherche de poèmes en romanche. Le deuxième faisait écho à son pèlerinage à Saint-Jacques de Compostelle. Corollaire, le troisième, «Home», évoquait la patrie, l'appartenance. Pour le quatrième en préparation, et qui sera travaillé en résidence au CCL avant son enregistrement, c'est à un voyage au cœur même de la musique que l'artiste nous convie.

Tout ceci est plutôt technique et le résultat ne sera pas flagrant pour l'auditeur lambda. Alors pourquoi ces contraintes? Les yeux de Fanny Anderegg s'illuminent: *«Pour le plaisir de se retrouver dans des tonalités que je n'utilise que très rarement, pour explorer de nouvelles facettes de la composition et de l'arrangement»*. Un nouveau voyage, assurément, dans lequel l'artiste nous convie, accompagnée par sa nouvelle formation élargie. *PAD*

→ **sa 06.10.2012**
20h30
CCL
Fr. 25.– / 18.– / 12.–
Apéritif Clientis-CEC offert avant le spectacle
GRANDE SCÈNE

«Hapax», le nouveau projet de Fanny Anderegg, fait immédiatement penser aux exercices que s'imposait Georges Perec, comme dans «La Disparition» (roman écrit sans la lettre «e») ou dans «La Vie Mode d'Emploi» (dans lequel l'auteur explore de façon méthodique et contrainte la vie des différents habitants d'un immeuble). Jugez plutôt la note d'intention: composée de neuf pièces, l'œuvre s'organisera en miroir autour du morceau central, le numéro cinq. Les textes et la musique seront construits de telle manière que le titre numéro 1 fasse écho au numéro 9, le 2 au 8… Ce jeu de composition en miroir sera également appliqué aux tonalités des morceaux: le centre tonal sera la note «la» et autour d'elle, le «sol» fera paire avec le «si», le «fa» avec le «do#»…

Fanny Anderegg:
voix, composition
Vincent Membrez:
piano, claviers
Luigi Galati:
batterie
Peter Gossweiler:
contrebasse
Barbara Gasser:
violoncelle
Luca Jeannerat:
trombone
Titus Bellewald:
percussion

www.fannyanderegg.ch

Photo Lucien Berberat

OYEZ & VOYEZ!
www.ccl-sti.ch/**snails**

Snails on Daisies

Trois fées et deux gentlemen

Trois sœurs et un univers. Trois cœurs vibrant au même rythme délicat des deux gentlemen pimentant l'ambiance parfois sucrée, d'autres fois plutôt acidulée. Parfois folk, parfois jazz, avec des touches rock-funk, souvent en anglais, mais aussi en français. Un groupe de chez nous qui gagne le prix du public du Caprices Festival. Fierté! Et interview.

C'est quoi ce nom: Snails on Daisies?
Ben… c'est qu'on se sent sur scène comme des *Schneggrrr* sur des pâquerettes!

On lit sur votre site internet: *«La magie qui naît de l'amour entre trois sœurs»*. Précisions?
Nous nous sommes retrouvées dans une relation différente. Cet amour, la musique nous a permis de le développer, car ça n'a pas toujours été rose…

On sait que Jessanna compose et écrit les paroles. Comment se construit ensuite une chanson?
Nous faisons des jam, des essais et chacun apporte sa touche pour les orchestrations. Nous écoutons plutôt du rock, mais étonnamment, les compos de Jess s'éloignent de ce style.

A part la création lumière que vous allez travailler au CCL, que promettez-vous à votre public?
Un concert avec un fil rouge. Un conte de fées avec des nains de jardin et des princesses. Ce sera différent car l'album sera sorti, les morceaux auront évolué.

Et c'était comment, l'enregistrement de ce disque?
Le groupe en est sorti grandi. Nous ne connaissions rien à la technique, et Ismaël Antico (l'ingénieur du son) a été super. C'était plus dur d'assurer la précision rythmique que la justesse des voix. Merci maman!

Vous dites quoi à ceux qui pensent tout bas: *«Elles sont sexy ces 3 frangines sur scène»*?
Qu'ils ont raison! (Rires)

PROPOS RECUEILLIS PAR JMB

Retrouvez l'intégralité de l'interview sur www.ccl-sti.ch/interview

Jessanna Nemitz:
chant, guitare
Julie Nemitz:
chant, guitare
Florine Nemitz:
chant, claviers
Gilles Kummer:
basse
Jason Zilhmann:
batterie

→ **ve 12.10.2012**
20h30
CCL
Fr. 25.– / 18.– / 12.–
Concert debout
GRANDE **SCÈNE**

option musique HES
Concert à revivre sur Option Musique
OYEZ & VOYEZ!
www.ccl-sti.ch/carrousel
Photo Romain Guélat

Carrousel
C'est votre tour!

Carrousel tourne et s'arrête par-ci par-là depuis 2008, laissant le vent faire tourbillonner ses airs légers et joyeux et les emporter. Partout ils se posent et laissent une trace aérienne, une empreinte, un saupoudrage, une mélodie qui, mine de rien, s'arrime à un petit rameau qui dépasse et reste là, tranquille, à attendre un petit souffle pour vibrer à nouveau à nos oreilles.

Ce sont de belles soirées, de celles qui laissent un souvenir chaud et sucré, toutes simples, toutes rondes, mais avec au fond ce petit goût pimenté qui fait qu'on ne les oublie pas. *MC*

→ **sa 13.10.2012**
20h30
CCL
Fr. 25.– / 18.– / 12.–
Concert debout
★ÉVÉNEMENT

Il était une fois dans l'ouest (où qu'on se place, il y a toujours un ouest), une brune et pétillante Auvergnate et un Helvète mélomane qui offraient leur musique aux estivants attablés aux terrasses du soleil. Ils ne se sont pas manqués. En équilibre sur leur tandem, ils nous invitent depuis lors à passer des nuits blanches dans leur jardin d'hiver, jusqu'au petit matin gris-bleu. Eléonore vient de Brest tout exprès, et il n'est pas rare d'y rencontrer Sergio Leone, Stetson légèrement de travers et revolver au repos. Beaucoup de monde s'y bouscule au fil des quatre saisons, mais personne ne se plaint du manque de place. On sort les guitares, l'accordéon, le mélodica, la percussion et d'autres instruments aux noms exotiques – kalimba, ukulélé, bouzouki, glockenspiel, toypiano… – et on chante. En bougeant en cadence, et en souriant.

Sophie Burande:
chant, accordéon, mélodica, toypiano, petits instruments
Léonard Gogniat:
chant, guitares, ukulélé, accordéon
Thierry Cattin:
batterie, percussions
Christian Bron:
basse

www.groupecarrousel.com

PUB

Diatel
Distribution Radio, TV, Internet, Téléphone
2610 Saint-Imier 032 941 41 42 www.diatel.ch

Compagnie Extrapol

«Zouc forfait illimité»

On dit: *«l'opérateur m'a proposé une offre»* et pas *«c'te sacrée crevure m'a pètlé des ronds pis j'suis droit resté cote.»* Il y a 35 ans, il y avait la télé noir-blanc, les compartiments fumeurs, l'URSS, Gonseth et Usego, le combat jurassien, les téléphones à fil, et puis Zouc. Zouc avec sa chaise, sa silhouette noire et ses personnages ancrés dans le terroir dont elle a tiré des traits universels.

Intrigué par le mystère qui l'entoure depuis sa sortie de scène, Extrapol se penche sur Zouc et concocte un matériau neuf, fait de chansons en patois et d'images pixélisées, qui interroge l'identité d'une région et pointe le contraste fracassant entre les années 70 de Zouc et le monde contemporain.

Née en 2003 dans le Jura, la compagnie Extrapol a pour objectif de créer dans le Jura et de s'exporter en Suisse romande et ailleurs. Elle affectionne les discours corrosifs, les formes franches et parvient toujours à capter le spectateur avec le côté extrêmement ludique de ses pièces («Guten Tag ich heisse Hans», «Vous m'emmerdez Murphy»...). *COMM / YVES HÄNGGI*

Spectacle présenté dans le cadre du festival transfrontalier Conte & Compagnies

Martine Corbat et Alain Tissot:
jeu
Laure Donzé:
mise en scène
Camille Rebetez:
textes et dramaturgie
Coline Vergez:
scénographie et costumes
Jérôme Bueche:
lumières
Augustin Rebetez:
vidéo
Lionel Frésard:
collaboration artistique

www.extrapol.ch

→ **ve 26.10.2012**
20h30
CCL
Fr. 25.– / 18.– / 12.–
Apéritif Clientis-CEC offert avant le spectacle
GRANDE **SCÈNE**

Visuel Damien Comment

Photo Tashko Tasheff

Les Délices de Suzy
Un voyage à la Belle Epoque

Les Délices de Suzy nous invitent à un voyage musical et cinématographique au tournant des XIX^e^ et XX^e^ siècles. Le charme à retrouver de toute une époque déjà lointaine et encore si proche, dans ses dimensions légères et mélodramatiques.

A eux six, avec leurs différents instruments, ils nous convient à retrouver l'atmosphère des débuts du siècle passé. C'est tellement évocateur que ça donne envie de revêtir les tenues de cette époque dite «la Belle…» et , à certains moments , de se laisser aller à tourner aux sons de leurs musiques qui font surgir une foule d'images: des théâtres aux velours rouges… des salons… des cafés-concerts.

www.lesdelicesdesuzy.com

Au milieu du voyage, un film de 1927, noir-blanc et muet comme il se doit, dont leurs instruments colorent les images: «Le Violon cassé», un film conservé et fourni par le DAV – Département Audio-visuel de La Chaux de Fonds. Un joyau de «publicité mélodramatique» de 8 min 30 à découvrir sans tarder, faisant suite à une commande des frères Alex et Werner Jacot, alors luthiers à La Chaux-de-Fonds, puis aux Bayards, pour promouvoir la qualité de leurs instruments. Ce film couronnait le prix qu'ils venaient de remporter lors d'un concours de lutherie à Genève la même année.

Nous ne savons pas si Les Délices de Suzy s'expriment sur des instruments «Jacot»… Auront-ils le même parcours que le héros du film?… L'avenir le dira, mais pour le moment, il s'agit juste de se laisser aller à travers le temps… avant de retourner aux réalités de notre siècle. *PP*

Estelle Beiner, Laurent de Ceuninck:
violons
Enerjeta Rosselet:
flûte traversière
Jean-François Lehmann:
clarinette, saxophone
Dominique Bettens:
contrebasse
Thierry Besançon:
piano

→ **di 04.11.2012**
17h30
CCL
Fr. 25.– / 18.– / 12.–
GRANDE SCÈNE

PARTENAIRE

BEKB | BCBE

Photo Loris von Siebenthal

Brigitte Rosset
«Smarties, Kleenex et Canada Dry»

Un chagrin d'amour suivi d'un séjour en clinique psychiatrique comme sujet d'humour, il fallait oser. Brigitte Rosset l'a fait. Elle nous emmène à la clinique des Lucioles dans un grand éclat de rire, irrésistible et réconfortant avec la complicité de Jean-Luc Barbezat et Georges Guerreiro à la mise en scène.

Après «Voyage au bout de la noce» qui retraçait les grands moments de la préparation d'un mariage et «Suite matrimoniale, avec vue sur la mère» qui décodait les secrets de la maternité, Brigitte Rosset revient dans un troisième one-woman show pour nous parler cette fois de rupture, de chagrin d'amour, de «pétage de plomb» et de maison de repos.

Avec une naïveté voulue, elle parle de son «canard qui travaille tard le soir», de la rupture qu'elle n'a pas vu venir, de la dépression, mais aussi de la reconstruction d'une femme à l'approche de ses 40 ans. Dans cette histoire vraie à 85%, elle dresse le portrait savoureux des soignants et des patients de la clinique des Lucioles.

Brigitte Rosset l'a dit un jour: *«si les histoires d'amour finissent mal, les histoires d'humour, elles, finissent plutôt très bien»*. Déclaration aujourd'hui vérifiée dans les faits puisqu'à l'heure où nous rédigeons ce texte de présentation, Brigitte Rosset vient de se voir décerner le Prix SSA 2012 de l'humour. Ce prix du Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA), associé avec le Festival Morges-sous-Rire, récompense l'auteur du meilleur spectacle de type «one man/woman show» créé en Suisse romande l'année précédente et durant la saison en cours. *MCB*

→ **sa 10.11.2012**
20h30
CCL
Fr. 25.– / 18.– / 12.–
Apéritif Clientis-CEC offert avant le spectacle
GRANDE **SCÈNE**

Brigitte Rosset:
jeu et écriture
Georges Guerreiro, Jean-Luc Barbezat:
mise en scène
Thierry van Osselt:
création lumière

PUB

La **Mobilière**
Assurances & prévoyance

Agence générale de Moutier/St-Imier
place du Marché 1, 2610 St-Imier
Tél. 032 942 68 20

Compagnie Mandragore
«La Pluie»

Ni date ni lieu précis. Juste les souvenirs d'une vieille dame ni triste ni gaie qui s'emboîtent comme les pièces orphelines d'un puzzle. Dont nous connaissons les parties manquantes…

«Il fut un temps où les gens me donnaient toutes sortes de choses. Toutes sortes de gens toutes sortes de choses.» Hanna était encore jeune en ce temps-là, et plein d'inconnus, hommes, femmes, enfants, pressés de monter dans des trains, lui remettaient des kyrielles d'objets le plus souvent miséreux, qu'ils n'emportaient pas avec eux parce que, se souvient-elle, *«ça n'était pas autorisé»*. Alors elle rangeait toutes ces affaires dans sa maison, soigneusement – mais les gens ne revenaient jamais.

PUB

BUREAUTIQUE
EVRO photocopies SA
www.evro.ch
Agence
TOSHIBA
Copieurs - Fax
Dr Schwab 6
Ch-2610 St-Imier
Tél. 032 9 411 410 Fax 032 9 414 007

La comédienne Dominique Bourquin est la vieille Hanna dont les bribes de souvenirs affleurent, portés par le très beau texte, sobre et doux, de l'auteur australien Daniel Keene. Compositeur et musicien, Lionel Aebischer accompagne sur scène, pas à pas, cette histoire sans larme et sans pathos, qui pourtant nous serre le cœur. C'est l'histoire d'Hanna, à laquelle les gens donnaient toutes sortes de choses et, dit-elle, *«je me demande encore pourquoi»*… FB

→ **ve 16.11.2012**
20h30
CCL
Apéritif Clientis-CEC offert avant le spectacle

GRANDE **SCÈNE**

Spectacle gratuit

Dominique Bourquin:
jeu
Lionel Aebischer:
musiques
Jacint Margarit:
mise en scène
Nicole Gredy:
scénographie
Dominique Dardant:
création lumière
Janick Nardin:
costumes

Photo Catherine Meyer

Compagnie Incognito
«Biographie: un jeu… ou biographie sans Antoinette»

Combien avons-nous de vies possibles? Le héros, Jean Kürmann, a la chance (ou la déveine), de pouvoir rejouer sa vie grâce au théâtre: fautes, joies et peines… Au cœur de ce fatras, il croit distinguer le nœud de son malheur dans la rencontre qui l'attacha à sa femme Antoinette, et s'emploie à en conjurer l'événement. Comment ne pas la rencontrer? Comment ne pas l'aimer? Dès lors, il rejouera les scènes de sa vie, pour tenter d'en déjouer le cours et la chute.

«Biographie: un jeu… ou biographie sans Antoinette» est une comédie dramatique où le comique fait son clin d'œil, vient perturber, où le spectateur s'immerge, s'interroge et s'émeut au travers d'une histoire donnant libre cours à son imagination et à son interprétation. Il est emmené entre le rire et l'émotion, au gré de rythmes, d'ambiances, d'effets et d'approches artistiques variés.

Le champ de réflexion de l'auteur, Max Frisch (titre original: «Biographie: un jeu», écrit en 1968), est plus philosophique que politique, et l'on pourrait qualifier la pièce d'existentialiste. Ce qui

l'intéresse n'est pas la psychologie des personnages mais leur (in)capacité à agir face au monde. C'est bien ce qui fascine: qui d'entre nous n'a jamais pensé *«ah, si je pouvais… si c'était à refaire…»*. Et si c'était vraiment possible, que changerions-nous? Et dans quel but? Quête de bonheur, d'idéal, de sens à donner à nos choix de vie.

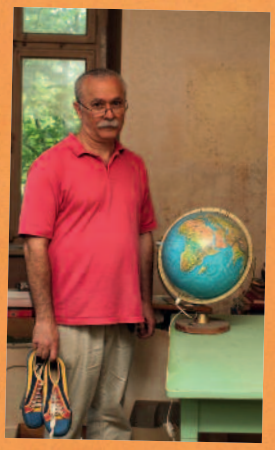
Le CCL a la volonté d'accueillir deux fois par année une troupe de théâtre amateur. Pour cette demi-saison, notre choix s'est porté sur La Compagnie Incognito, fondée par Nicolas Frésard et basée à Courrendlin. *JMB*

Avec **Xavier Gonon, Benoît Jordan, Odile Philippin, Andrea Bruni, François Vuilleumier et Nicolas Frésard**

Nicolas Frésard:
mise en scène

→ **ve 23.11.2012**
20h30
CCL
Fr. 20.– / 15.– / 10.–
Théâtre amateur

www.compagnie-incognito.ch



Brèves

La carte qui cartonne

Si j'étais vous, je resterais jeune longtemps: le CCL vient d'adopter la carte régionale «Avantage Jeunes», et elle est valable pour tous les moins de 30 ans. Donc elle permet d'obtenir, jusqu'à l'âge respectable de 29 ans, des tas d'avantages, de réductions, et même d'accès gratuits à des spectacles, des événements, des loisirs, qui sont publiés dans un livret de poche. Ce sont des avantages permanents (par exemple pour un prix réduit sur tous les concerts d'une association pendant sa saison) ou des offres valables une seule fois – des occasions à ne pas manquer, indiquées sur des coupons détachables. Mais pour recevoir le livret et profiter de son contenu (y compris des offres sympas du CCL), il faut d'abord acheter la «Carte Avantages Jeunes»: elle ne coûte que 10 francs, très vite «rentabilisés». On la trouve dans de nombreux points de vente. Le pack Avantages Jeunes est une action du Crij (Franche-Comté), du réseau Information Jeunesse et de la Déléguée interjurassienne à la jeunesse.

www.oxyjeunes.ch
www.jeunes-fc.com

Elle pneu le faire

Elle adore rouler des mécaniques. Et faire son intéressante. Cet été, elle a grimpé au Mont-Soleil pour un projet CCL, et elle sera très bientôt prêtée à la pfp (plate-forme prévention) pour ses

actions «Volte Face ou Arts2ruE», riche programme d'événements artistiques et sportifs organisés sur différents lieux à Saint-Imier. Au menu: communication, vivre-ensemble et espace public. La roulotte du CCL est exactement faite pour ça. Et l'été lui va si bien.

Soyons stages

Début août, une nouvelle stagiaire arrivait dans les starting-blocks pour un marathon de six mois au CCL. Nous l'accueillons dans le cadre de son processus d'admission à l'EESP de Lausanne. Nos critères de stage sont exigeants: intérêt pour toutes les activités d'un centre de culture, curiosité, sens pratique, sociabilité, disponibilité, bonne culture générale, assiduité, aptitude à saisir les subtilités écrites et orales de la nouvelle politique culturelle cantonale. Jusqu'en début d'année 2013, merci donc d'applaudir Mélanie Krebs, de Bévilard!

Peinture franche

Il fallait repeindre le bureau du CCL. Et pour le repeindre, il fallait d'abord le vider. Ensuite, il a bien fallu constater que, même vide, il n'était pas plus

grand. Que même repeint, il faisait ses 15 petits mètres carrés à tout casser, pour tout caser. Deux écoles classiques se sont affrontées dans cette dernière phase: la méthode trier-classer-jeter et la méthode ça-peut-toujours-servir. Mais comme d'habitude, tout est bien qui finit bien: Martine et Patrick sont tombés d'accord sur la nouvelle couleur.

Dix ans et des fêtes

En partenariat avec éviDanse, le CCL a déjà accueilli des spectacles fascinants. Ce partenariat est lui-même emmené par une autre association, laquelle fête ses 10 ans le 8 septembre et les re-fête du 26 au 28 octobre. A sa directrice Dominique Martinoli on dit un grand merci-bravo-encore! Et on souhaite un décoiffant bal d'anniversaire à cette association jurassienne pour la danse contemporaire. Qui s'appelle «Danse!», c'est une évidence.

www.danse-ajdc.ch

Service compris!

Il n'est pas toujours facile pour les jeunes parents de retrouver le chemin des salles de spectacle. Ça demande un brin d'organisation, un solide réseau de baby-sitters et, tout bien compté, un petit paquet d'argent. Fort de ce constat, le CCL a décidé de proposer, dès cette saison, un service baby-sitting offert! Le principe? On s'occupe de tout! Il vous suffit de nous demander le service une semaine à l'avance et un ou une baby-sitter, formé-e et habitant pas loin de chez vous, s'occupera de votre enfant alors que vous passerez une excellente soirée au CCL. Au plaisir de vous retrouver!

Croix-Rouge suisse
Section Jura bernois

Ce nouveau service vous est proposé par le CCL en collaboration avec la Croix-Rouge suisse Jura bernois. L'offre est limitée au Jura bernois, dans la limite des baby-sitters disponibles.

Infos sur www.ccl-sti.ch ou auprès du secrétariat du CCL.

Le Musée Longines

À la découverte d'un patrimoine industriel, horloger et culturel

Visite guidée de nos cinq espaces d'exposition,
en français, allemand ou anglais.

Du lundi au vendredi,
de 09h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00.

Il est conseillé de prendre rendez-vous par téléphone
au 032 942 54 25. Fermé les jours fériés.

Compagnie des Montres Longines Francillon S.A.
CH-2610 Saint-Imier - www.longines.com